

# SONY®

3-876-057-62(1)

Digital HD Video Camera Recorder

## HANDYCAM®

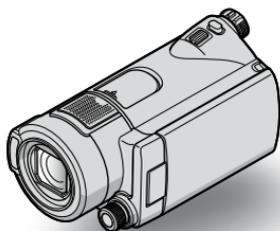
**Руководство по эксплуатации**

**RU**

**Посібник з експлуатації**

**UA**

### HDR-CX11E/CX12E



**AVCHD**



**HDMI**

Для получения подробных сведений об усовершенствованных операциях см. «Руководство по Handycam» (PDF).

Докладну інформацію про додаткові операції можна отримати у «Посібнику із Handycam» (PDF).



# Прочтите перед началом работы

Перед началом работы с устройством внимательно прочитайте данное руководство и сохраните его для обращения за справкой в будущем.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Для уменьшения опасности возгорания или поражения электрическим током не подвергайте аппарат воздействию дождя или влаги.**

**Не подвергайте аккумуляторные батареи воздействию интенсивного солнечного света, огня или какого-либо источника излучения.**

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Заменяйте батарею только на батарею указанного типа. Несоблюдение этого требования может привести к возгоранию или получению телесных повреждений.**

**Только Для модели**



### Дата изготовления изделия.

Вы можете узнать дату изготовления изделия, взглянув на обозначение "P/D:", которое находится на этикетке со штрих кодом картонной коробки.

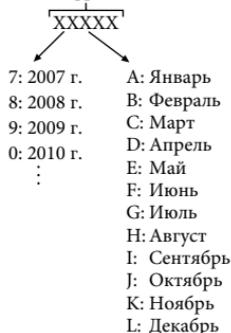
Знаки, указанные на этикетке со штрих кодом картонной коробки.

P/D: XX XXXX  
1 2

1. Месяц изготовления
  2. Год изготовления
- A-0, B-1, C-2, D-3, E-4, F-5, G-6, H-7, I-8, J-9.

Дата изготовления литий-ионного батарейного блока указаны на боковой стороне или на поверхности с наклейкой.

5 буквенно-цифровых символов



## ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЕЙ В ЕВРОПЕ

### Внимание

Электромагнитные поля определенных частот могут влиять на изображение и звук данного аппарата.

Данное изделие прошло испытания и соответствует ограничениям, установленным в Директиве EMC в отношении соединительных кабелей, длина которых не превышает 3 метров.

### Уведомление

Если статическое электричество или электромагнитные силы приводят к сбою в передаче данных, перезапустите приложение или отключите и снова подключите коммуникационный кабель (USB и т.д.).



**Утилизация электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)**

Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие. Применяемые принадлежности: пульт дистанционного управления, карта памяти “Memory Stick PRO Duo”



**Утилизация использованных элементов питания (применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)**

Данный знак на элементе питания или упаковке означает, что элемент питания, поставляемый с устройством, нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Обеспечивая правильную утилизацию использованных элементов питания, вы предотвращаете негативное влияние на окружающую среду и здоровье людей, возникающее при неправильной утилизации. Вторичная переработка материалов, использованных при изготовлении элементов питания, способствует сохранению природных ресурсов. При работе устройств, для которых в целях безопасности, выполнения каких-либо действий или сохранения имеющихся в памяти устройств данных необходима подача постоянного питания от встроенного элемента питания, замену такого элемента питания следует производить только в специализированных сервисных центрах. Для правильной утилизации использованных элементов питания, после истечения срока службы, сдавайте их в соответствующий пункт по сбору электронного и электрического оборудования. Об использовании прочих элементов питания, пожалуйста, узнайте в разделе, в котором даны инструкции по извлечению элементов питания из устройства, соблюдая меры безопасности. Сдавайте использованные элементы питания в соответствующие пункты по сбору и переработке использованных элементов питания. Для получения более подробной информации о вторичной переработке данного изделия или использованного

элемента питания, пожалуйста, обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

## Примечание для покупателей в странах, где действуют директивы ЕС

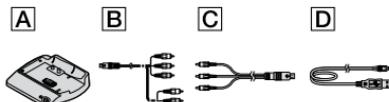
Производителем данного устройства является корпорация Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Уполномоченным представителем по электромагнитной совместимости (EMC) и безопасности изделия является компания Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По вопросам обслуживания и гарантии обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих документах.

## Замечания по эксплуатации

### Прилагаемые принадлежности

Числа в ( ) обозначают количество принадлежностей.

- “Memory Stick PRO Duo” 4 ГБ (1)
- Адаптер переменного тока (1)
- Кабель питания (1)
- Handycam Station (1) **A**
- Компонентный кабель A/V (1) **B**
- Соединительный кабель A/V (1) **C**
- Кабель USB (1) **D**
- Беспроводной пульт дистанционного управления (1)  
Литиевая батарея типа “таблетка” устанавливается на заводе-изготовителе.
- Аккумуляторный батарейный блок NP-FH60 (1)
- Диск CD-ROM “Handycam Application Software” (1) (стр. 31)
  - PMB
  - Руководство по PMB
  - Руководство по Handycam (PDF)
- “Руководство по эксплуатации” (данное руководство) (1)



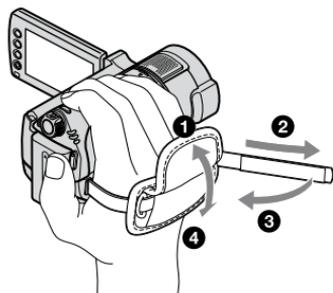
## Типы карт памяти “Memory Stick”, поддерживаемые видеокамерой

- Для записи видеоизображений рекомендуется установить карту памяти “Memory Stick PRO Duo” емкостью не менее 1 ГБ со следующей маркировкой:
  - **MEMORY STICK PRO DUO\***
  - **MEMORY STICK PRO-HG DUO**
- \* Может использоваться независимо от наличия пометки Mark2.
- Гарантирована надлежащая работа карт памяти “Memory Stick PRO Duo” емкостью до 16 ГБ для данной видеокамеры.
- О максимальном времени записи на карту памяти “Memory Stick PRO Duo” см. стр. 15.
- “Memory Stick PRO Duo” и “Memory Stick PRO-HG Duo” в данном руководстве именуются как “Memory Stick PRO Duo”.

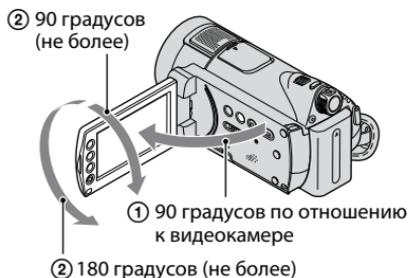
## Использование видеокамеры

- В видеокамере не предусмотрена защита от пыли, брызг и влаги. См. “Меры предосторожности” (стр. 38).
- Не извлекайте карту памяти “Memory Stick PRO Duo”, если индикатор доступа (стр. 13) горит или мигает. Это может привести к повреждению карты памяти “Memory Stick PRO Duo”, потере записанных изображений и другим неполадкам в работе.
- Не выполняйте указанных ниже операций, если горит или мигает индикатор режима **⏏** (видео) / **📷** (фото) (стр. 11), индикатор доступа (стр. 13) или индикатор QUICK ON (стр. 21). Это может привести к повреждению карты памяти “Memory Stick PRO Duo”, потере записанных изображений и другим неполадкам в работе.
  - Отсоединение батарейного блока или адаптера переменного тока или Handycam Station от видеокамеры.
  - Удары или сотрясения видеокамеры.
- При установке или извлечении карты памяти “Memory Stick PRO Duo” будьте осторожны, чтобы карта памяти “Memory Stick PRO Duo” не выпала.

- При подключении видеокамеры к другому устройству с помощью кабелей связи убедитесь в правильности подсоединения штекерного разъема. Вставка разъема в гнездо с усилием может привести к повреждению гнезда и неполадкам в работе видеокамеры.
- При повторном выполнении записи/удаления изображений в течение длительного времени на карте памяти “Memory Stick PRO Duo” может произойти фрагментация данных. Это исключает возможность сохранения и записи изображений. В этом случае сначала сохраните изображения на внешний носитель, а затем выполните команду [ФОРМАТ.НОСИТ.] (стр. 30).
- Правильно держите видеокамеру, а затем закрепите ремень для захвата, как показано на рисунке.



- Чтобы настроить угол наклона панели, откройте панель ЖКД, повернув ее на 90 градусов по отношению к видеокамере (1), затем установите оптимальный угол для записи или воспроизведения (2). Панель ЖКД можно повернуть на 180 градусов в сторону объекта (2) для записи в зеркальном режиме.



- Экран ЖКД изготовлен с применением высокоточной технологии, что обеспечивает эффективное использование более 99,99 % пикселей. Однако на экране ЖКД могут постоянно отображаться мелкие черные и/или яркие точки (белого, красного, синего или зеленого цвета). Появление этих точек является нормальным следствием производственного процесса и не влияет на качество записи.
- Перед началом работы с пультом дистанционного управления удалите изоляционную вкладку.



## 0 записи

- Прежде чем начать запись, проверьте работу функции записи, чтобы убедиться в том, что изображение и звук записываются нормально.
- Компенсация за содержание записанных материалов не выплачивается, даже если запись или воспроизведение невозможны по причине неисправности видеокамеры, карты памяти “Memory Stick PRO Duo” записи и т.д.
- В разных странах/регионах используются разные системы цветного телевидения. Для просмотра записей на телевизоре необходимо использовать телевизор, поддерживающий систему PAL.
- Телевизионные программы, кинофильмы, видеокассеты и другие материалы могут быть защищены авторским правом. Несанкционированная запись таких материалов может противоречить законам об авторском праве.

## 0 воспроизведении изображений, записанных на других устройствах

- Данная видеокамера совместима с форматом MPEG-4 AVC/H.264 High Profile для записи изображения качества HD (высокая четкость). Поэтому на данной видеокамере не удастся воспроизвести изображения, записанные с качеством HD (высокая четкость) на следующих устройствах:
  - Другие устройства, совместимые с форматом AVCHD, но не совместимые с форматом High Profile.
  - Устройства, не совместимые с форматом AVCHD.

## **Сохранение данных всех записанных изображений**

- Во избежание потери данных регулярно сохраняйте все записанные изображения на внешнем носителе. Рекомендуется сохранять данные изображений на диск, например DVD-R, используя компьютер. Можно также сохранять данные изображений с помощью видеомagneитофона или устройства записи DVD/HDD (стр. 28).
- Рекомендуется периодически сохранять данные изображений после выполнения записи.

## **Когда видекамера подсоединена к компьютеру**

- Не форматируйте карту памяти “Memory Stick PRO Duo” в видекамере с помощью компьютера. Это может привести к нарушению нормальной работы видекамеры.

## **Примечания по установке видекамеры в Handycam Station**

- Видекамеру необходимо установить полностью, чтобы обеспечить хороший контакт.
- Если видекамера установлена на базу Handycam Station, кабели следует подсоединять к разъемам на базе Handycam Station. Не подсоединяйте кабели одновременно к базе Handycam Station и к видекамере.

## **О настройках языка**

- Сообщения, поясняющие рабочие процедуры, могут отображаться на экране на любом из поддерживаемых языков. При необходимости перед использованием видекамеры измените язык экранных сообщений (стр. 12).

## **О данном руководстве**

- Изображения экрана ЖКД, используемые в данном руководстве, сняты с помощью цифрового фотоаппарата и поэтому могут внешне отличаться от реальных изображений экрана ЖКД.
- Снимки экранов относятся к системе Windows Vista. Экраны могут различаться в зависимости от операционной системы компьютера.

- Для получения дополнительной информации об использовании видекамеры и прилагаемого программного обеспечения см. “Руководство по Handycam” (PDF) и “Руководство по PMB”.

# Содержание

Прочтите перед началом работы ..... 2

## Начало работы

Шаг 1: Зарядка батарейного блока..... 8

Шаг 2: Установка даты и времени .... 11

Изменение заданного языка ..... 12

Шаг 3: Установка карты памяти

“Memory Stick PRO Duo” ..... 13

## Запись/воспроизведения/ сохранение изображений

Запись ..... 15

Воспроизведение ..... 17

Воспроизведение изображения на  
экране телевизора ..... 18

Название и функции каждого  
элемента ..... 20

Индикация, отображаемая во время  
записи/воспроизведения ..... 23

Использование различных функций  
- меню “ HOME” и “ OPTION” .... 25

Сохранение изображений ..... 28

Удаление изображений ..... 30

## Использование компьютера

Выполнение действий на  
компьютере ..... 31

Установка и просмотр руководства  
“Руководство по Handycam” (PDF)  
..... 31

Установка “PMB” ..... 32

## Устранение неполадок

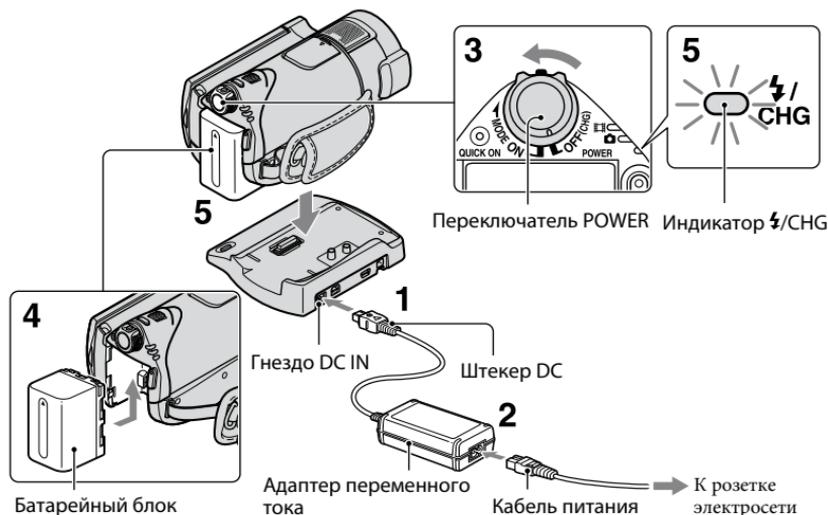
Устранение неполадок ..... 35

## Дополнительная информация

Меры предосторожности ..... 38

Технические характеристики ..... 41

## Шаг 1: Зарядка батарейного блока



Можно зарядить батарейный блок “InfoLITHIUM” (серии H) после подсоединения его к видеокамере.

### ⚡ Примечания

- К данной видеокамере не удастся подсоединить батарейные блоки “InfoLITHIUM”, отличные от батарейных блоков серии H.

### 1 Подсоедините адаптер переменного тока к гнезду DC IN Handycam Station.

Поверните штекер DC меткой ▲ вверх.

### 2 Подсоедините кабель питания к адаптеру переменного тока и розетке электросети.

### 3 Сдвиньте переключатель POWER в направлении стрелки OFF (CHG) (значение по умолчанию).

### 4 Подсоедините батарейный блок, сдвинув его в направлении стрелки до защелкивания.

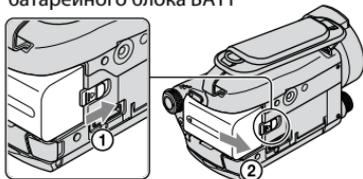
### 5 Надежно установите видеокамеру на Handycam Station.

Загорается индикатор ⚡/CHG (зарядка) и начинается зарядка. Индикатор ⚡/CHG (зарядка) погаснет, когда батарейный блок будет полностью заряжен. Снимите видеокамеру с Handycam Station.

### Извлечение аккумулятора

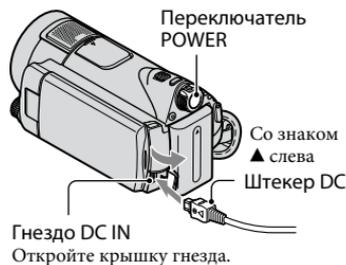
Сдвиньте переключатель POWER в положение OFF (CHG). Сдвиньте рычаг освобождения батарейного блока BATT и отсоедините батарейный блок.

Рычаг освобождения  
батарейного блока БАТТ



### Зарядка батарейного блока с помощью только адаптера переменного тока

Сдвиньте переключатель POWER в положение OFF (CHG), затем подсоедините адаптер переменного тока к гнезду DC IN видеокамеры.



### Доступное время работы прилагаемого батарейного блока

Время зарядки.  
Приблизительное время полной зарядки (в минутах) полностью разряженного батарейного блока.

Время записи/воспроизведения.  
Приблизительное время работы от полностью заряженного батарейного блока (в минутах).

Знак "HD" обозначает высокое качество изображения, а "SD" – стандартное качество изображения.

	(Устройство:мин.)	
	HD	SD
Время зарядки	135	
Время записи*1*2		
Время непрерывной записи	110	130
Время записи в обычных условиях*3	55	65
Время воспроизведения*2	180	195

\*1 [РЕЖИМ ЗАПИСИ]: SP

\*2 При включенной подсветке ЖКД

\*3 Время записи в обычных условиях отображает время, в течение которого неоднократно выполняются операции начала/остановки записи, включения и выключения питания и трансфокации.

### О батарейном блоке

- После отсоединения батареи или адаптера переменного тока сдвиньте переключатель POWER в положение OFF (CHG) и убедитесь, что индикатор (Видео)/индикатор (Фото) (стр. 11)/индикатор доступа (стр. 13) или индикатор QUICK ON (стр. 21) не горят.
- Питание от батареи подаваться не будет, пока адаптер переменного тока подсоединен к гнезду DC IN видеокамеры или Handycam Station, даже если кабель питания отсоединен от розетки электросети.

### О времени зарядки/записи/воспроизведения

- Значения времени измерены в процессе эксплуатации видеокамеры при температуре 25°C.  
Рекомендуемый диапазон - от 10°C до 30°C.
- При эксплуатации видеокамеры в условиях низких температур доступное время записи и воспроизведения сокращается.
- В зависимости от конкретных условий эксплуатации видеокамеры доступное время записи и воспроизведения может сокращаться.

### **Об адаптере переменного тока**

- Подключайте адаптер переменного тока в ближайшую сетевую розетку. Немедленно отключите адаптер переменного тока от розетки, если возникнет какая-либо неисправность в работе видеокамеры.
- Не включайте адаптер переменного тока, когда он находится в узком месте, например, между стеной и мебелью.
- Во избежание короткого замыкания не допускайте соприкосновения штекера DC адаптера переменного тока или контактов батареи с металлическими предметами. Это может привести к неполадкам.
- Если видеокамера подключена к настенной розетке с помощью сетевого адаптера, питание от сети переменного тока подается, даже когда камера отключена.

### **Об использовании за границей**

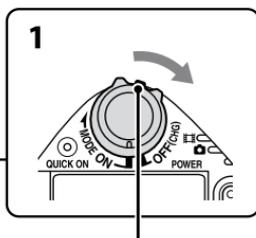
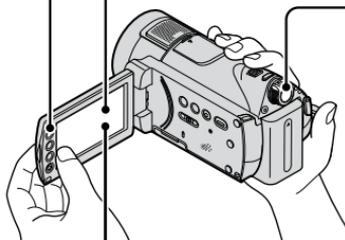
- Можно пользоваться видеокамерой в любых странах/регионах, используя адаптер переменного тока, прилагаемый к видеокамере. Можно также выполнить зарядку батарейного блока. При необходимости используйте доступный в продаже адаптер для вилки переменного тока, в зависимости от конструкции розетки электросети.

Для получения дополнительной информации см. “Руководство по Handycam” (PDF).

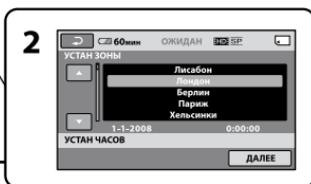
## Шаг 2: Установка даты и времени

↑ (HOME) (стр. 25)

Нажмите кнопку на экране ЖКД.



Переключатель POWER



При первом использовании видеокмеры на экране ЖКД отобразится экран [УСТАН ЧАСОВ].

**1** Удерживая нажатой зеленую кнопку, поворачивайте переключатель POWER в направлении стрелки до тех пор, пока не загорится соответствующий индикатор.

(видео): для записи видеоизображений

(фото): для записи фотографий

В случае первого включения видеокмеры перейдите к шагу 3.

- Если включить индикатор (фото), форматное соотношение экрана автоматически изменится на 4:3.

**2** Нажмите ↑ (HOME) → (НАСТРОЙКИ) → [НАСТ.ЧАС/ЯЗ.] → [УСТАН ЧАСОВ].

**3** С помощью кнопок / выберите требуемый географический регион, затем нажмите [ДАЛЕЕ].

**4** Установите [ЛЕТНЕЕ ВРЕМЯ], [Г] (год), [М] (месяц), [Д] (день), час и минуту, а затем нажмите [OK].



Запускается отсчет времени.

### Советы

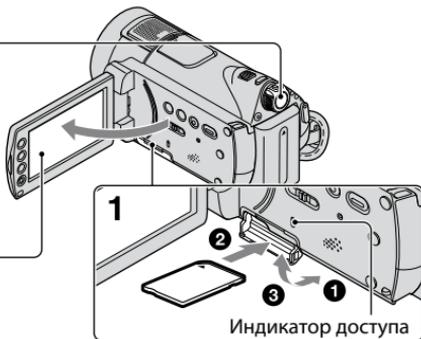
- Дата и время не отображаются в процессе записи, однако они автоматически записываются на карту памяти "Memo Stick PRO Duo" и могут отображаться в процессе воспроизведения.
- Можно отключить звуковой сигнал, нажав ↑ (HOME) → (НАСТРОЙКИ) → [НАСТ.ЗВУК/ИЗОБ] → [ОЗВУЧ.МЕНЮ] → [ВЫКЛ].

## Изменение заданного языка

Можно изменить язык, на котором отображаются сообщения на экране.

Нажмите  (НОМЕ) →   
(НАСТРОЙКИ) → [НАСТ. ЧАС/  
 ЯЗ.] → [НАСТР.  ЯЗЫКА], а затем  
выберите требуемый язык.

# Шаг 3: Установка карты памяти “Memory Stick PRO Duo”



При установке новой карты памяти “Memory Stick PRO Duo” отобразится экран [Создать новый файл базы изображений].

О типах карт памяти “Memory Stick”, поддерживаемых данной видеокамерой, см. стр. 4.

## 1 Установка карты памяти “Memory Stick PRO Duo”.

- 1 Откройте крышку карт памяти Memory Stick Duo.
- 2 Вставьте карту памяти “Memory Stick PRO Duo” полностью до щелчка.
- 3 Закройте крышку Memory Stick Duo.

## 2 Сдвиньте переключатель POWER, чтобы загорелся индикатор [Индикатор видео].

Если переключатель POWER установлен в положение OFF (CHG), сдвиньте его, удерживая нажатой зеленую кнопку.

## 3 Нажмите [ДА] на экране [Создать новый файл базы изображений].

## Извлечение карты памяти “Memory Stick PRO Duo”

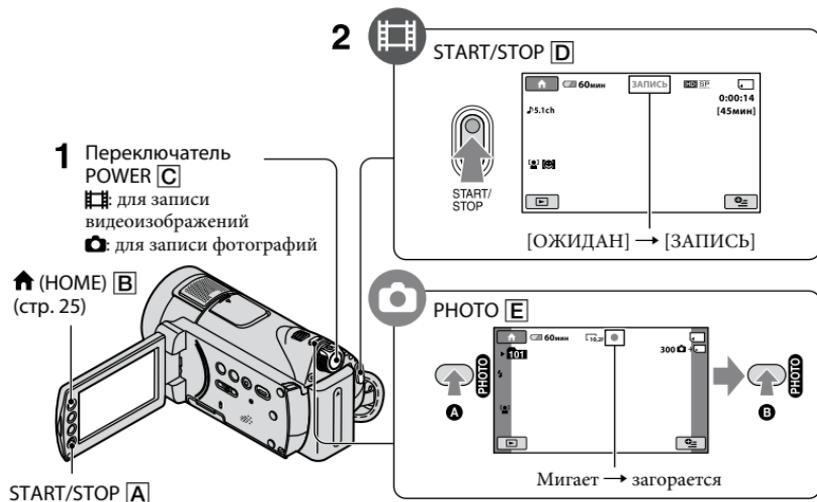
Откройте крышку карт памяти Memory Stick Duo и слегка нажмите на карту памяти “Memory Stick PRO Duo”.

### 6 Примечания

- Не извлекайте карту памяти “Memory Stick PRO Duo”, если индикатор доступа горит или мигает. Это может привести к повреждению карты памяти “Memory Stick PRO Duo”, потере записанных изображений и другим неполадкам в работе.
- Не выполняйте указанных ниже операций, если горит или мигает индикатор режима [Индикатор видео] (фото) (стр. 11), индикатор доступа или индикатор QUICK ON (стр. 21). Это может привести к повреждению карты памяти “Memory Stick PRO Duo”, потере записанных изображений и другим неполадкам в работе.
  - Отсоединение батарейного блока или адаптера переменного тока или Handycam Station от видеокамеры.
  - Удары или сотрясения видеокамеры.
- Не открывайте крышку карт памяти Memory Stick Duo во время записи.
- Применение усилия при установке карты памяти “Memory Stick PRO Duo” в слот карт памяти в неверном направлении может привести к повреждению карты памяти “Memory Stick PRO Duo”, слота Memory Stick Duo или данных изображений.

- Если в шаге **3** отображается индикация [Не удалось создать новый файл базы изображений. Возможно, недостаточно свободного места.], отформатируйте карту памяти “Memory Stick PRO Duo” (стр. 30). Обратите внимание, что при форматировании будут удалены все данные, записанные на карту памяти “Memory Stick PRO Duo”.

# Запись



## 1 Сдвиньте переключатель POWER [C], чтобы загорелся соответствующий индикатор.

Нажимайте зеленую кнопку только если переключатель POWER [C] находится в положении OFF (CHG).

## 2 Начните запись.

### Видеоизображения



Нажмите кнопку START/STOP [D] (или [A]).

Чтобы остановить запись, повторно нажмите кнопку START/STOP [D] (или [A]).

- Чтобы переключиться на качество изображения SD (обычная четкость), нажмите **HOME** → **УПРАВЛЕНИЕ НОСИТЕЛЕМ** → [УСТАН. HD/RSB]

### Фотографии



Слегка нажмите кнопку PHOTO [E], чтобы выполнить фокусировку **A** (прозвучит звуковой сигнал), а затем нажмите ее полностью **B** (прозвучит щелчок затвора).

Значок **|||||** отобразится рядом со значком **□**. Если индикация **|||||** исчезла, значит изображение было записано.

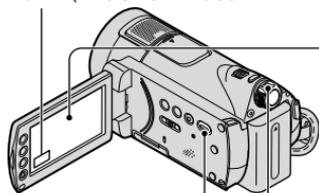
### Советы

- Можно проверить время записи и объем свободного пространства, нажав **HOME** [B] → **УПРАВЛЕНИЕ НОСИТЕЛЕМ** → [ДАННЫЕ О НОСИТ.].
- Во время записи видеоизображения можно выполнить захват фотографий, нажав кнопку PHOTO [E].

- Если размер файла видеоизображения превышает 2 Гб, автоматически будет создан следующий файл видеоизображения.
- Максимальное время записи на карту памяти Sony “Memory Stick PRO Duo” при использовании режима записи [HD SP] (значение по умолчанию):
  - 1 Гб: прибл. 15 минут;
  - 2 Гб: прибл. 30 минут;
  - 4 Гб: прибл. 65 минут;
  - 8 Гб: прибл. 140 минут;
  - 16 Гб: прибл. 280 минут.
- При измерении емкости карты памяти “Memory Stick PRO Duo” 1 Гб равняется 1 миллиарду байтов, некоторое количество которых используется для управления данными.
- Количество фотографий, которое может быть записано, можно проверить на экране ЖКД видеокамеры (стр. 24).
- По умолчанию во время записи видеоизображения выполняется запись фотографий, если видеокамера определяет улыбку ([УЛЫБКА - ЗАТВОР]). Вокруг лица, предполагаемого для выполнения снимка с обнаружением улыбки, отобразится оранжевая рамка. Можно также изменить настройки записи фотографий при определении улыбки в [РЕЖИМ РАСПОЗН.], [ЧУВСТВИТ К УЛЫБ], [ПРИОРИТЕТ УЛЫБ.] и [ОТОБР. РАМКИ]. Для получения дополнительной информации см. “Руководство по Handycam”.
- Можно создавать фотографии из записанных видеоизображений. Для получения дополнительной информации см. “Руководство по Handycam” (PDF).

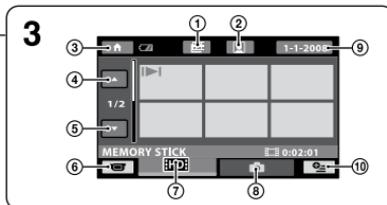
# Воспроизведение

Кнопка (ПРОСМОТР ИЗОБРАЖЕНИЙ) **A**



**2** Переключатель POWER **B**

Кнопка (ПРОСМОТР ИЗОБРАЖЕНИЙ) **C**



- ① Переход к экрану (Указатель катушки пленки)
- ② Переход к экрану (Указатель лиц)
- ③ Переход к экрану (HOME)
- ④ Предыдущие 6 изображений
- ⑤ Следующие 6 изображений
- ⑥ Возврат к экрану записи

- ⑦ Отображение видеоизображений с качеством изображения HD (высокая четкость)\*
- ⑧ Отображение фотографий
- ⑨ Поиск изображений по дате
- ⑩ (OPTION)

\* Если в пункте [УСТАН. HD/SD] (стр. 15) было выбрано видеоизображение с качеством изображения SD (обычная четкость), отображается значок .

**1** Сдвиньте переключатель POWER **B**, чтобы включить видеокамеру.

**2** Нажмите кнопку (ПРОСМОТР ИЗОБРАЖЕНИЙ) **C** (или **A**).

На экране ЖКД отобразится экран VISUAL INDEX (это может занять несколько секунд).

**3** Начните воспроизведение.

## Видеоизображения

Перейдите на вкладку или , а затем выберите видеоизображение для воспроизведения.



## Фотографии

Перейдите на вкладку , а затем выберите фотографию для воспроизведения.



## Настройка звукового сигнала видеоизображений

Настроить уровень громкости можно с помощью кнопок  / , предварительно нажав .

### 💡 Советы

- На экране VISUAL INDEX отобразится  /  вместе с изображением на последней воспроизведенной или записанной вкладке. При выборе изображения с маркировкой  /  можно воспроизвести его с места, на котором воспроизведение было остановлено в прошлый раз.

## Воспроизведение изображения на экране телевизора

Способы подключения и качество изображения (HD (высокая четкость)/SD (обычная четкость)), просматриваемого на экране телевизора, различаются в зависимости от типа телевизора и от используемых разъемов. В качестве источника питания используйте прилагаемый адаптер переменного тока (стр. 8). См. также руководства по эксплуатации, прилагаемые к подключаемому устройству.

### 🔔 Примечания

- При записи установите для параметра [X.V.COLOR] значение [ВКЛ] для воспроизведения на x.v.Color-совместимом телевизоре. Возможно, некоторые настройки потребуются отрегулировать при воспроизведении на телевизоре. Для получения дополнительной информации см. руководство по эксплуатации телевизора.

## Последовательность операций

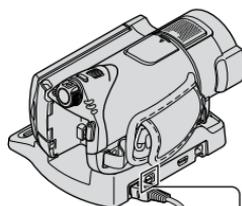
**Переключите вход телевизора на подключаемое гнездо.**

См. руководство по эксплуатации телевизора.

**Подсоедините видеокамеру к телевизору, руководствуясь документом [ПОДКЛЮЧЕНИЕ ТВ].**

Нажмите  (НОМЕ) →  (ДРУГИЕ) → [ПОДКЛЮЧЕНИЕ ТВ].

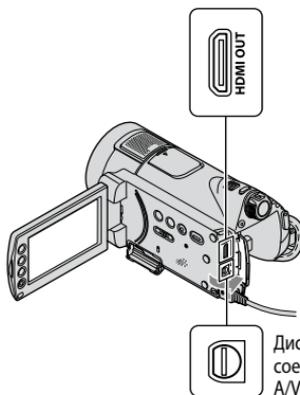
**Выполните необходимые настройки вывода на видеокамере.**



Handycam Station



A/V OUT



Откройте крышку гнезда.

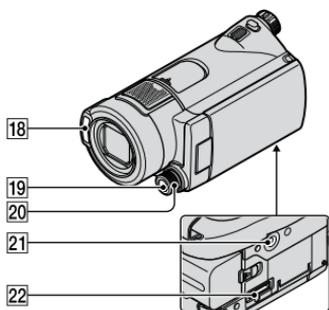
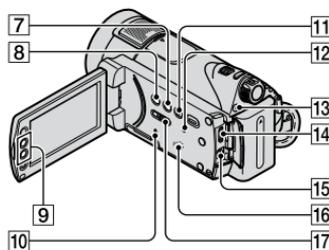
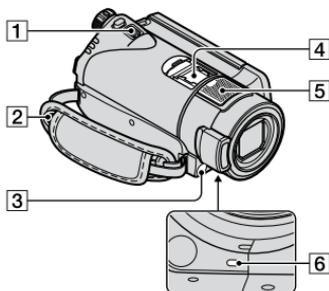
Дистанционный соединитель A/V

## Примечания

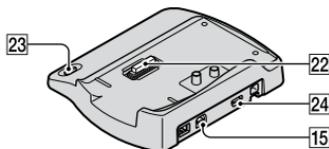
- Если для вывода изображений используется соединительный кабель A/V, изображения выводятся с качеством SD (обычная четкость).
- На видеокамере и Handycam Station имеется Дистанционный соединитель A/V или гнездо A/V OUT (стр. 22). Подсоедините соединительный кабель A/V или компонентный кабель A/V к Handycam Station или видеокамере. В случае одновременного подсоединения соединительных кабелей A/V или компонентных кабелей A/V к Handycam Station и видеокамере изображения могут быть повреждены.

# Название и функции каждого элемента

В данном разделе описаны кнопки, гнезда и другие элементы, которые не описаны в других главах.



Handycam Station



## Запись/воспроизведение

### 1 Рычаг привода трансфокатора

Для медленной трансфокации слегка переместите рычаг привода трансфокатора. Для ускоренной трансфокации переместите его дальше.

Фотографии можно увеличить в 1,1 – 5 раз по сравнению с исходным размером (увеличение при воспроизведении).

- Если нажать на экран при использовании функции увеличения при воспроизведении, нажатая точка будет отображаться в центре экрана ЖКД.

### 2 Крючок для плечевого ремня

Служат для прикрепления плечевого ремня (приобретается дополнительно).

### 3 Датчик дистанционного управления/излучатель инфракрасных лучей

Прием сигнала от пульта дистанционного управления.

### 5 Встроенный микрофон

Звук, воспринимаемый встроенным микрофоном, преобразуется в 5,1-канальный объемный звук и записывается.

### 6 Индикатор записи

Во время записи индикатор записи горит красным. Индикатор мигает, если на носителе осталось мало свободного пространства, а также при низком заряде батареи.

### 7 Кнопка DISP/BATT INFO

С помощью этой кнопки при включенном питании можно переключать отображение экрана. Нажав эту кнопку, когда переключатель POWER установлен в положение OFF (CHG), можно проверить оставшееся время работы от батареи.

**8 Кнопка  (подсветка)**  
Чтобы отрегулировать экспозицию для объектов, освещенных сзади, нажмите кнопку , чтобы отобразился значок . Чтобы отменить функцию подсветки, повторно нажмите кнопку  (подсветка).

**9 Кнопки масштабирования**

При их нажатии происходит увеличение или уменьшение изображения.

Фотографии можно увеличить в 1,1 – 5 раз по сравнению с исходным размером (увеличение при воспроизведении).

- Если нажать на экран при использовании функции увеличения при воспроизведении, нажатая точка будет отображаться в центре экрана ЖКД.

**10 Индикатор доступа**

Если индикатор доступа горит или мигает, видеокамера выполняет запись или считывание данных.

**11 Кнопка EASY**

При нажатии кнопки EASY большая часть настроек будет выполнена автоматически для легкого выполнения записи/воспроизведения и отобразится значок . Для отмены повторно нажмите кнопку EASY.

**12 Кнопка RESET**

Нажмите кнопку RESET, чтобы установить исходные значения для всех параметров, включая часы.

**13 Кнопка QUICK ON/Индикатор QUICK ON**

Если нажать кнопку QUICK ON, видеокамера перейдет в спящий режим (режим энергосбережения), а не выключится. При нахождении в спящем режиме мигает индикатор QUICK ON. Чтобы начать запись, повторно нажмите кнопку QUICK ON. Видеокамера вернется в режим ожидания записи приблизительно

через 1 секунду. Если в спящем режиме в течение определенного периода времени не выполнять никаких действий с видеокамерой, питание автоматически отключается.

**16 Динамик**

**17 Переключатель NIGHTSHOT**

Установите переключатель NIGHTSHOT в положение ON (отобразится ) для съемки в местах с недостаточным освещением.

**18 Вспышка**

По умолчанию вспышка срабатывает автоматически, в зависимости от условий съемки.

Чтобы изменить настройки, нажмите  (HOME) →  (НАСТРОЙКИ) → [НАСТ.ФОТО КАМ.] → [РЕЖ ВСПЫШКИ].

**19 Кнопка MANUAL**

Можно отобразить экран [УСТАН. ПЕРЕК.], нажав и удерживая кнопку MANUAL.

**20 Диск CAMERA CONTROL**

Можно использовать элемент меню, назначенный диску на экране [УСТАН.ПЕРЕК.].

**21 Гнездо штатива (нижняя панель)**

Штатив (приобретается дополнительно) крепится к гнезду штатива с помощью винта (приобретается дополнительно: длина винта должна быть не более 5,5 мм).

**Подсоединение к другим устройствам**

**4 Active Interface Shoe **

Active Interface Shoe подает питание для внешних вспомогательных устройств, таких как фонарь для видеосъемки, фотовспышка или микрофон. Дополнительную принадлежность можно включить или отключить с помощью переключателя POWER на видеокамере.

**14 Гнездо HDMI OUT (мини)**

Подключение с помощью кабеля HDMI (приобретается дополнительно).

**15 Дистанционный соединитель A/V / гнездо A/V OUT**

Подключение с помощью компонентного кабеля A/V или соединительного кабеля A/V.

**22 Разъем интерфейса**

Подсоединение видеокамеры к Handycam Station.

**23 Кнопка  (DISC BURN)**

Создание диска путем подключения видеокамеры к компьютеру.

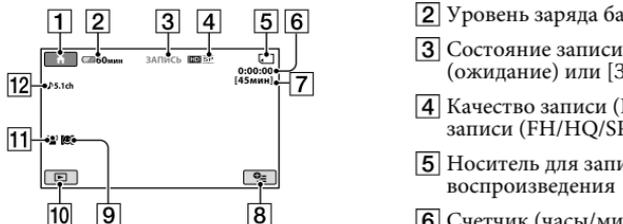
Для получения дополнительной информации см. “Руководство по PМВ” (стр. 34).

**24 Гнездо  (USB)**

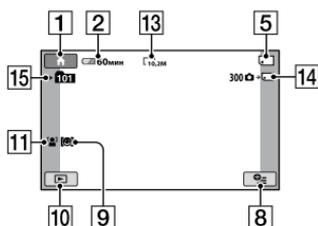
Подключение с помощью кабеля USB.

# Индикация, отображаемая во время записи/ воспроизведения

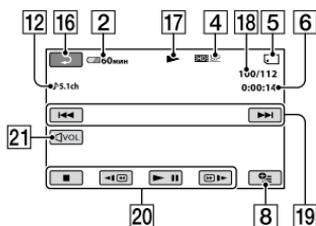
## Запись видеозображений



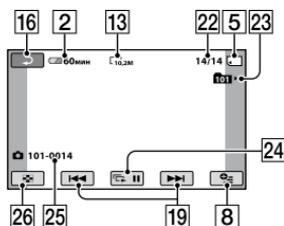
## Запись фотографий



## Просмотр видеозображений



## Просмотр фотографий

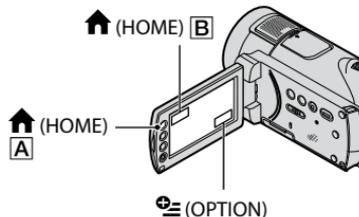


- 1 Кнопка HOME
- 2 Уровень заряда батареи (прибл.)
- 3 Состояние записи ([ОЖИДАН] (ожидание) или [ЗАПИСЬ] (запись))
- 4 Качество записи (HD/SD) и режим записи (FH/HQ/SP/LP)
- 5 Носитель для записи/ воспроизведения
- 6 Счетчик (часы/минуты/секунды)
- 7 Оставшееся время видеозаписи
- 8 Кнопка ОПЦИОН
- 9 РЕЖИМ РАСПОЗН.
- 10 Кнопка ПРОСМОТР ИЗОБРАЖЕНИЙ
- 11 ОПРЕДЕЛ.ЛИЦ
- 12 Запись 5,1-канального объемного звука
- 13 Размер изображения
- 14 Приблизительное количество фотографий, которое может быть записано, и использующийся для записи фотографий носитель
- 15 Папка для записи
- 16 Кнопка возврата
- 17 Время воспроизведения
- 18 Номер воспроизводимого в данный момент видеозображения/ общее количество записанных видеозображений
- 19 Кнопка "Назад/далее"
- 20 Кнопки управления просмотром видеозображений
- 21 Кнопка громкости
- 22 Номер воспроизводимой в данный момент фотографии/общее количество записанных фотографий
- 23 Папка для воспроизведения
- 24 Кнопка показа слайдов
- 25 Имя файла данных
- 26 Кнопка VISUAL INDEX



# Использование различных функций - меню “**HOME**” и “**OPTION**”

Можно отобразить экран меню, нажав кнопку **HOME** **A** (или **B**)/**OPTION**. Для получения дополнительной информации об элементах меню см. “Руководство по Handycam” (PDF) (стр. 31).



## Использование меню HOME MENU

Можно изменить параметры работы видеокамеры в соответствии с выполняемыми задачами. Нажмите кнопку **HOME** **A** (или **B**), чтобы отобразить экран меню.



**1** Нажмите требуемую категорию, а затем пункт для изменения настройки.

**2** Следуйте инструкциям на экране.

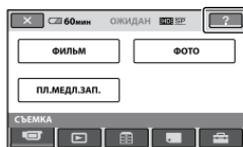
### Советы

- Если нужный пункт не отображается на экране, с помощью кнопок **UP** / **DOWN** перейдите на другую страницу.
- Чтобы скрыть экран HOME MENU, нажмите **X**.

- Пункты меню, отображаемые серым цветом, не удастся одновременно выбрать или активизировать в текущих условиях записи/воспроизведения.

## Просмотр описания HOME MENU (HELP)

- 1 Нажмите кнопку **HOME** **A** (или **B**).
- 2 Нажмите **?** (HELP).  
Нижняя часть кнопки **?** (HELP) станет оранжевой.



- 3 Нажмите пункт меню, о котором необходимо получить информацию. При нажатии пункта меню на экране отображается его описание. Чтобы применить выбранный элемент, нажмите **[ДА]**.

## Использование меню OPTION MENU

Меню **OPTION** напоминает всплывающее меню, отображаемое на экране компьютера при щелчке правой кнопкой мыши. Нажмите **OPTION**, чтобы отобразить элементы меню, которые можно изменить в текущей ситуации.



**1** Перейдите на требуемую вкладку, а затем пункт для изменения настройки.

**2** После выполнения настройки нажмите **OK**.

## 🔊 Примечания

- Если на экране нет требуемого пункта, перейдите на другую вкладку. Если пункт меню не отображается ни на одной странице, соответствующая функция в текущей ситуации недоступна.
- Меню  (OPTION) не удастся использовать при работе в режиме Easy Handycam.

## Пункты HOME MENU

Категория  (СЪЕМКА)	
ФИЛЬМ* <sup>1</sup>	
ФОТО* <sup>1</sup>	
ПЛ.МЕДЛ.ЗАП.	
Категория  (ПРОСМОТР ИЗОБРАЖЕНИЙ)	
VISUAL INDEX* <sup>1</sup>	
 INDEX* <sup>1</sup>	
 INDEX* <sup>1</sup>	
СПИСОК ВОСПР.	
Категория  (ДРУГИЕ)	
УДАЛИТЬ* <sup>1</sup>	[  УДАЛИТЬ], [  УДАЛИТЬ]
ФОТОСЪЕМКА (HDR-CX12E)	
РЕД.	[  УДАЛИТЬ], [  УДАЛИТЬ], [РАЗДЕЛИТЬ]
РЕД.СПИС. ВОСПР.	[  ДОБАВИТЬ], [  ДОБАВИТЬ], [  ДОБ.по дате], [  ДОБ.по дате], [  УДАЛИТЬ], [  УДАЛИТЬ], [  УДАЛ.ВСЕ], [  УДАЛ.ВСЕ], [  ПЕРЕМЕСТ.], [  ПЕРЕМЕСТ.]
ПЕЧАТЬ	
ПОДКЛ.К USB	[  ПОДКЛ.К USB], [DISC BURN]
ПОДКЛЮЧЕНИЕ ТВ* <sup>1</sup>	

Категория  (УПРАВЛЕНИЕ НОСИТЕЛЕМ)	
УСТАН.  /  * <sup>1</sup>	
ДАнные О НОСИТ. ФОРМАТ. НОСИТ.* <sup>1</sup>	
ИСПР.Ф.БД ИЗ.	
Категория  (НАСТРОЙКИ)	
НАСТ. ФИЛЬМА	[РЕЖИМ ЗАПИСИ], [АУДИОРЕЖИМ], [СДВИГ А/ЭКСП], [СМЕЩЕНИЕ WB], [СВЕТ NIGHTSHOT], [ВЫБОР Ш/ФОРМ], [ЦИФР.УВЕЛИЧ], [STEADYSHOT], [АВТ.МЕДЛ.ЗТВ], [X.V.COLOR], [КОНТР РАМКА], [ЗЕБРА], [  НАСТ. ОСТ.ЕМК], [ДАТА СУБТ], [РЕЖ ВСПЫШКИ]* <sup>1</sup> , [МОЩ.ВСПЫШКИ], [ПОДАВ.КР.ГЛ.], [УСТАН.ПЕРЕК.], [КОНВ.ОБЪЕКТИВ]
НАСТ.ФОТО КАМ.	[  РАЗМ СНИМК]* <sup>1</sup> , [НОМЕР ФАЙЛА], [СДВИГ А/ЭКСП], [СМЕЩЕНИЕ WB], [СВЕТ NIGHTSHOT], [STEADYSHOT], [КОНТР РАМКА], [ЗЕБРА], [РЕЖ ВСПЫШКИ]* <sup>1</sup> , [МОЩ.ВСПЫШКИ], [ПОДАВ.КР.ГЛ.], [УСТАН.ПЕРЕК.], [КОНВ.ОБЪЕКТИВ]
СЪЕМКА ЛИЦ	[РЕЖИМ ОПР. ЛИЦ], [УЛЫБКА - ЗАТВОР]* <sup>3</sup>
НАСТ.ПРОСМ. ИЗ.	[КОД ДАННЫХ], [  ОТОБРАЗИТЬ]

НАСТ.ЗВУК/ ИЗОБ*2	[ГРОМКОСТЬ]*1, [ОЗВУЧ.МЕНЮ]*1, [ЯРКОСТЬ LCD], [УР ПОДСВ LCD], [ЦВЕТ LCD]
НАСТ.ВЫВОДА	[ТИП ЭКРАНА], [ВЫВОД ИЗОБР.], [КОМПОНЕНТ], [РАЗРЕШЕН.HDMI]
НАСТ.ЧАС/ ЯЗ.	[УСТАН ЧАСОВ]*1, [УСТАН ЗОНЫ], [ЛЕТНЕЕ ВРЕМЯ], [НАСТР. ЯЗЫКА]*1
ОБЩИЕ НАСТР.	[РЕЖИМ ДЕМО], [ЛАМПА ЗАПИСИ], [КАЛИБРОВКА], [АВТОВЫКЛ], [ВРЕМ.РЕЖ.ОЖИД.], [ПУЛЬТ ДУ], [КОНТР.ПО HDMI]

\*1 Эти пункты можно использовать при работе в режиме Easy Handycam.

\*2 Название меню изменится на [НАСТ. ЗВУКА] при работе в режиме Easy Handycam.

\*3 При работе в режиме Easy Handycam можно настроить другие функции, кроме [ОТОБР. РАМКИ].

## Пункты OPTION MENU

Ниже приведено описание пунктов, которые можно настроить только в OPTION MENU.

Вкладка 

[ТОЧ.ЭКСП/ФОК], [ТОЧЕЧН.ЭКСП],  
[ТОЧЕЧН ФОКУС], [ТЕЛЕМАКРО],  
[ЭКСПОЗИЦИЯ], [ФОКУСИРОВКА],  
[ВЫБОР СЦЕНЫ], [БАЛАНС БЕЛ],  
[COLOR SLOW SHTR], [SUPER  
NIGHTSHOT]

Вкладка 

[ФЕЙДЕР], [ЦИФР ЭФФЕКТ], [ЭФФЕКТ  
ИЗОБР]

Вкладка 

[ВСТР.ЗУМ МИКР.], [ИСХ.УР.МИКР.],  
[АВТОЗАПУСК], [ИНТЕРВАЛ],  
[ЗАПИСЬ ЗВУКА]

– (отображаемая вкладка зависит от ситуации/вкладка не отображается)

[ПОКАЗ СЛАЙД.], [НАСТ.ПОК.СЛАЙД],  
[КОПИИ], [ДАТА/ВРЕМЯ], [РАЗМЕР]

# Сохранение изображений

Из-за ограниченной емкости карты памяти “Memory Stick PRO Duo” обязательно сохраняйте данные изображений на внешнем носителе, например, диске DVD-R или компьютере.

Можно сохранить изображения, записанные на видеокамеру, как описано ниже.

## Использование компьютера

С помощью программы “PMB” на прилагаемом диске CD-ROM можно сохранить изображения, записанные на видеокамеру с качеством HD (высокая четкость) или качеством SD (обычная четкость). При необходимости можно записать видеоизображения, записанные с качеством изображения HD (высокая четкость), с компьютера обратно на видеокамеру. Для получения дополнительной информации см. “Руководство по PMB” (стр. 34).

### Создание диска одним нажатием (One Touch Disc Burn)

Можно сохранить изображения, записанные на видеокамеру, непосредственно на диск, просто нажав кнопку  (DISC BURN).

### Сохранение изображений на компьютере (Easy PC Back-up)

Записанные на видеокамеру изображения можно сохранить на жестком диске компьютера.

### Создание диска с выбранными изображениями

Изображения, записанные на компьютер, можно сохранить на диск. Можно также выполнить редактирование этих изображений.

## Подключение видеокамеры к другим устройствам

Подсоедините видеокамеру к розетке электросети с помощью прилагаемого адаптера переменного тока.

См. также руководство по эксплуатации устройства записи.

### Создание диска с качеством изображения HD (высокая четкость)

Для перезаписи изображений с качеством HD (высокая четкость) без ухудшения качества подключите видеокамеру к устройству записи Sony Blu-ray Disc или DVD и т.д. через соединение USB.

- 1 Включите видеокамеру.
- 2 Подсоедините гнездо  $\Psi$  (USB) на Handycam Station к другому устройству (устройство записи DVD и т.д.) с помощью прилагаемого кабеля USB. Автоматически отобразится экран [ВЫБОР USB].
- 3 Нажмите [ПОДКЛ.К USB].
- 4 Начните запись на подключенном устройстве.
- 5 После завершения перезаписи нажмите [КНЦ] → [ДА], а затем отсоедините кабель USB.

### Создание диска с качеством изображения SD (обычная четкость)

Подключите видеокамеру к устройству записи DVD/HDD и т.д., чтобы скопировать видеоизображения на диск.

- 1 Включите видеокамеру.
- 2 Нажмите кнопку  (ПРОСМОТР ИЗОБРАЖЕНИЙ).
- 3 Подготовьте устройство записи. Включите устройство и вставьте диск для записи при использовании устройства записи DVD. Если на устройстве записи предусмотрен переключатель входного сигнала, задайте для него режим ввода.

- ④ Подключите видеокамеру к устройству записи (видеомагнитофон или устройство записи DVD/HDD) с помощью соединительного кабеля A/V (прилагается) или соединительного кабеля A/V с S VIDEO (приобретается дополнительно). Подсоедините видеокамеру к входным гнездам устройства записи.
- ⑤ Начните воспроизведение на видеокамере и запись на устройство записи.
- ⑥ После окончания перезаписи остановите сначала устройство записи, а затем видеокамеру.

# Удаление изображений

Качество видеоизображения, которое требуется удалить, необходимо указать заранее.

---

**1** Нажмите  (HOME) →   
(ДРУГИЕ) → [УДАЛИТЬ].

---

**2** Нажмите [] УДАЛИТЬ].

---

**3** Нажмите [] УДАЛИТЬ] или [] УДАЛИТЬ], а затем нажмите видеоизображение, которое требуется удалить.

Выбранное видеоизображение отмечено символом .

---

**4** Нажмите [OK] → [ДА] → [OK].

## Одновременное удаление всех видеоизображений

В шаге **3** нажмите [] УДАЛИТЬ ВСЕ]/ [] УДАЛИТЬ ВСЕ] → [ДА] → [ДА] → [OK].

## Удаление всех фотографий

- 1 В шаге **2** нажмите [] УДАЛИТЬ].
- 2 Нажмите [] УДАЛИТЬ], а затем нажмите фотографию, которую требуется удалить. Выбранная фотография отмечена символом .
- 3 Нажмите [OK] → [ДА] → [OK].

## Советы

- Для одновременного удаления всех фотографий в шаге **2** нажмите [] УДАЛИТЬ ВСЕ] → [ДА] → [ДА] → [OK].

## Удаление всех изображений (форматирование)

Нажмите  (HOME) →   
(УПРАВЛЕНИЕ НОСИТЕЛЕМ) → [ФОРМАТ.НОСИТ.] → [ДА] → [ДА] → [OK].

## Примечания

- При форматировании будут удалены все данные, записанные на карту памяти “Memory Stick PRO Duo”.

# Выполнение действий на компьютере

## Руководство/программное обеспечение, которые необходимо установить

### ■ “Руководство по Handycam” (PDF)

В руководстве “Руководство по Handycam” (PDF) содержится подробное описание видеокамеры и ее практического использования.

### ■ “PMB” (только для пользователей системы Windows)

Программное обеспечение “PMB” прилагается. Можно выполнить следующие операции.

- Создание диска одним нажатием
- Импортирование изображений на компьютер
- Редактирование импортированных изображений
- Создание диска

### ⚡ Примечания

- Прилагаемое программное обеспечение “PMB” не поддерживается компьютерами Macintosh. Подробные сведения об использовании видеокамеры, подключенной к компьютеру Macintosh, можно найти на следующем веб-сайте.  
<http://guide.d-imaging.sony.co.jp/mac/ms/ru/>

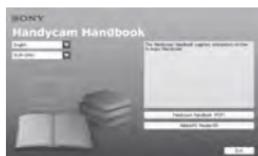
## Установка и просмотр руководства “Руководство по Handycam” (PDF)

Для просмотра руководства “Руководство по Handycam” (PDF) необходимо установить программу Adobe Reader на компьютер.

- ① Включите компьютер.
- ② Установите диск CD-ROM (прилагается) в дисковод компьютера.  
Отобразится экран выбора программы установки.



- ③ Нажмите [Handycam Handbook]. Отобразится экран установки “Руководство по Handycam” (PDF).



- ④ Выберите нужный язык и название модели видеокамеры Handycam, а затем нажмите [Handycam Handbook (PDF)]. Начнется установка. По завершении установки на рабочем столе компьютера появится значок “Руководство по Handycam” (PDF).
  - Название модели видеокамеры Handycam напечатано на ее нижней части.
- ⑤ Нажмите [Exit] → [Exit], а затем извлеките диск CD-ROM из дисковода компьютера. Для просмотра руководства “Руководство по Handycam” (PDF) дважды щелкните значок “Руководство по Handycam”.

### 💡 Советы

- Для пользователей Macintosh.
  - ① Включите компьютер.
  - ② Установите диск CD-ROM (прилагается) в дисковод компьютера.
  - ③ Откройте папку [Handbook] на диске CD-ROM, дважды щелкните папку [RU] и перетащите файл “Handbook.pdf” на компьютер. Для просмотра руководства “Руководство по Handycam” дважды щелкните файл “Handbook.pdf”.

## Установка “PMB”

### ■ Системные требования

**ОС:** Microsoft Windows 2000 Professional SP4/Windows XP SP2\*/Windows Vista\*

\* 64-разрядные версии и версия Starter (Edition) не поддерживаются.

Требуется стандартная установка. Нормальная работа не гарантируется, если вышеперечисленные ОС были обновлены или используются в средах с несколькими операционными системами.

**ЦП:** Intel Pentium 4 2,8 ГГц или выше (рекомендуется Intel Pentium 4 3,6 ГГц или выше, Intel Pentium D 2,8 ГГц или выше, Intel Core Duo 1,66 ГГц или выше или Intel Core 2 Duo 1,66 ГГц или выше.)

- Intel Pentium III 1 ГГц или выше позволяет выполнять следующие операции.
  - Импортное содержимое на компьютер.
  - One Touch Disc Burn
  - Создание диска формата AVCHD/ видеодиска DVD.
  - Копирование диска.
  - Обработка только содержимого с качеством изображения SD (обычная четкость).

**Память:** Для Windows 2000/Windows XP: 512 МБ или более (рекомендуется 1 ГБ или более.) Для обработки только содержимого с качеством изображения SD (обычная четкость) необходимо 256 МБ памяти или более.

Для Windows Vista: 1 ГБ или более

**Жесткий диск:** объем диска, требующийся для установки, составляет 500 МБ (при создании дисков в формате AVCHD может потребоваться 10 ГБ или более.)

**Дисплей:** минимум 1024 × 768 точек

**Прочее:** Порт USB (поставляется в качестве стандартного устройства, рекомендуется использовать Hi-Speed USB (совместимый с USB 2.0)), устройство для записи DVD (для установки необходим дисковод CD-ROM)

### Внимание

Данная видеокамера записывает изображение высокой четкости в формате AVCHD. С помощью прилагаемого программного обеспечения изображение высокой четкости можно скопировать на носитель DVD. Однако не следует использовать носитель DVD, содержащий изображение в формате AVCHD, на проигрывателях или устройствах записи DVD, поскольку это может привести к ошибке при извлечении носителя из проигрывателя или устройства записи DVD и стиранию содержимого носителя без предупреждения.

Носитель DVD, содержащий изображение в формате AVCHD, может быть воспроизведен на проигрывателе или устройстве записи дисков Blu-ray Disc™ или другом совместимом устройстве.

### ⚡ Примечания

- Можно воспроизвести изображения, записанные на карте памяти “Memory Stick PRO Duo”, установленной в слоте Memory Stick компьютера. Однако в следующих случаях не используйте слот Memory Stick компьютера, а подсоедините видеокамеру к компьютеру с помощью кабеля USB.
  - Компьютер не совместим с картой памяти “Memory Stick PRO Duo”.
  - Необходимо использование адаптера Memory Stick Duo.
  - Не удастся прочитать карту памяти “Memory Stick PRO Duo”, установленную в слоте Memory Stick.
  - Низкая скорость считывания данных с карты памяти Memory Stick.

## ■ Процедура установки

Необходимо установить программное обеспечение на компьютер с системой Windows **до подключения видеокамеры к компьютеру.**

Установка требуется только при первом использовании.

Устанавливаемое содержимое и процедура установки могут различаться в зависимости от ОС.

- ① Убедитесь, что видеокамера не подключена к компьютеру.
- ② Включите компьютер.

### 🔔 Примечания

- Для выполнения установки войдите в систему в качестве администратора.
- Перед установкой программного обеспечения закройте все работающие приложения.

- ③ Установите прилагаемый диск CD-ROM в дисковод компьютера. Отобразится экран установки.



### Если экран не отображился

- ① Нажмите [Start], а затем [My Computer]. (Для Windows 2000: дважды щелкните значок [My Computer].)
- ② Дважды щелкните значок [SONYPICTUTIL (E:)] (CD-ROM (дисковод)).\*  
\* Имена дисков (например, (E:)) могут отличаться в зависимости от компьютера.
- ④ Нажмите [Install].
- ⑤ Выберите язык установки приложения, а затем нажмите кнопку [Next].
- ⑥ Если отобразится экран подтверждения подключения, подключите видеокамеру к компьютеру, в соответствии с действиями, описанными ниже.
- ① Подсоедините адаптер переменного тока к Handycam Station и розетке электросети.

- ② Установите видеокамеру на Handycam Station, а затем включите видеокамеру.
- ③ Подсоедините гнездо Ψ (USB) Handycam Station (стр. 20) к компьютеру с помощью прилагаемого кабеля USB. На видеокамере автоматически отобразится экран [ВЫБОР USB].  
Если экран [ВЫБОР USB] не отобразился, нажмите ⬆️ (HOME) → 🗄️ (ДРУГИЕ) → [ПОДКЛ.К USB].
- ④ Нажмите [⏏️ПОДКЛ.К USB] на экране [ВЫБОР USB] видеокамеры.



- ⑦ Нажмите [Continue].
- ⑧ Прочитайте [License Agreement], выберите [I accept the terms of the license agreement], если согласны, и нажмите [Next].
- ⑨ Подтвердите настройки установки, затем нажмите [Install].
- ⑩ Для установки программного обеспечения следуйте инструкциям на экране.  
На некоторых компьютерах, возможно, может потребоваться установить программное обеспечение сторонних производителей. При отображении экрана установки следуйте инструкциям для установки необходимого программного обеспечения.
- ⑪ При необходимости после завершения установки перезагрузите компьютер.
- ⑫ Извлеките диск CD-ROM из дисковода компьютера.

### Отсоединение кабеля USB

- ① Щелкните значок 🖱️ → [Safely remove USB Mass Storage Device] → [OK] (только для Windows 2000) на панели задач в нижнем правом углу рабочего стола.
- ② Нажмите [КНЦ] → [ДА] на экране видеокамеры.
- ③ Отсоедините кабель USB.

## **Работа с “РМВ”**

Для запуска программы “РМВ” нажмите [Start] → [All Programs] → [Sony Picture Utility] → [РМВ - Picture Motion Browser].

Дополнительные сведения о работе “РМВ” см. в руководстве “Руководство по РМВ”.

Для просмотра “Руководство по РМВ” нажмите [Start] → [All Programs] → [Sony Picture Utility] → [Справка] → [Руководство по РМВ].

# Устранение неполадок

В случае возникновения неполадок при работе с видеокамерой воспользуйтесь следующей таблицей для их устранения.

Если неполадку не удастся устранить, отсоедините источник питания и обратитесь в сервисный центр Sony.

- Сведения о признаках неисправности видеокамеры см. в документе “Руководство по Handycam” (PDF), а сведения о подключении к компьютеру в документе “Руководство по PMB”.

## Не включается питание.

- Подсоедините к видеокамере заряженный батарейный блок (стр. 8).
- Подсоедините штекер адаптера переменного тока к розетке электросети (стр. 8).

## Видеокамера не работает при включенном питании.

- Видеокамера готова к съемке через несколько секунд после включения питания. Это не является неисправностью.
- Отсоедините адаптер переменного тока от розетки электросети или извлеките батарейный блок, а затем соедините их снова приблизительно через 1 минуту. Если функции по-прежнему не работают, нажмите кнопку RESET (стр. 21) с помощью остроконечного предмета. (При нажатии кнопки RESET произойдет сброс всех настроек, включая настройку часов.)

## Видеокамера нагревается.

- Во время работы видеокамера может нагреваться. Это не является неисправностью.

## Внезапно отключается питание.

- Об адаптере переменного тока.
- Снова включите питание.
- Зарядка батарейного блока (стр. 8).

## При нажатии кнопки START/STOP или PHOTO изображения не записываются.

- Установите переключатель POWER в положение  (видео) или  (фото) (стр. 11).
- Не удастся выполнить запись изображений в спящем режиме. Нажмите кнопку QUICK ON (стр. 21).
- Видеокамера записывает только что снятое изображение на карту памяти “Memory Stick PRO Duo”. В это время не удастся записать новое изображение.
- Карта памяти “Memory Stick PRO Duo” заполнена. Вставьте новую карту памяти “Memory Stick PRO Duo” или отформатируйте карту памяти “Memory Stick PRO Duo”. Можно также удалить ненужные изображения (стр. 30).
- Общее количество записанных видеоизображений или фотографий превышает емкость видеокамеры, доступную для записи. Удалите ненужные изображения (стр. 30).

## Не удается установить программу “PMB”.

- Проверьте, соответствует ли компьютерная среда требованиям для установки программы “PMB”.
- Установите программу “PMB” должным образом (стр. 32).

## Программа “PMB” работает неправильно.

- Закройте программу “PMB” и перезагрузите компьютер.

## Видеокамера не распознается компьютером.

- Отсоедините устройства от всех гнезд USB компьютера, за исключением клавиатуры, мыши и видеокамеры.
- Отсоедините кабель USB от компьютера и Handycam Station, перезагрузите компьютер, а затем подключите видеокамеру к компьютеру надлежащим образом.

## Отображение результатов самодиагностики/ предупреждающие индикаторы

При отображении на экране ЖКД индикаторов выполните следующие проверки.

Если неполадка сохраняется после нескольких попыток ее устранения, обратитесь в представительство Sony или в местный уполномоченный центр обслуживания Sony.

Индикаторы/ сообщения	Причины/решения
C:04:□□	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Подсоединен батарейный блок, отличный от блока "InfoLITHIUM" (серия H). Подсоедините батарейный блок "InfoLITHIUM" (серия H) (стр. 8).</li> <li>• Проверьте подключение штекера DC адаптера переменного тока к гнезду DC IN на базе Handycam Station или на видеокамере (стр. 8).</li> </ul>
C:13:□□ / C:32:□□	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Отсоедините источник питания. Подсоедините его снова и включите видеокамеру.</li> </ul>
E:20:□□ / E:31:□□ / E:61:□□ / E:62:□□ / E:91:□□ / E:94:□□	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Возникла неполадка, которую невозможно устранить самостоятельно. Обратитесь в представительство Sony или в местный уполномоченный центр обслуживания Sony. Сообщите 5-значный код, начинающийся с буквы "E".</li> </ul>

Индикаторы/ сообщения	Причины/решения
101-0001	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Если индикатор медленно мигает, файл поврежден или его не удается прочитать.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Низкий уровень заряда батареи.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Если индикатор мигает медленно, заканчивается свободное место для записи изображений.</li> <li>• Карта памяти "Memory Stick PRO Duo" не установлена (стр. 13).</li> <li>• Если индикатор мигает быстро, недостаточно свободного места для записи изображений. Удалите ненужные изображения или отформатируйте карту памяти "Memory Stick PRO Duo" после сохранения изображений на другом носителе (стр. 30).</li> <li>• Файл базы изображений поврежден.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Карта памяти "Memory Stick PRO Duo" повреждена. Отформатируйте карту памяти "Memory Stick PRO Duo" с помощью видеокамеры.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Установлена несовместимая карта памяти "Memory Stick Duo".</li> </ul>

Индикаторы/ сообщения	Причины/решения
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• На другом устройстве наложены ограничения на доступ к карте памяти “Memory Stick PRO Duo”.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Возникла неполадка в работе вспышки.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Недостаточный уровень освещенности. Воспользуйтесь вспышкой.</li> <li>• Видеокамера находится в неустойчивом положении. Крепко держите видеокамеру обеими руками. Однако предупреждающий индикатор, относящийся к дрожанию камеры, при этом не исчезает.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Карта памяти “Memory Stick PRO Duo” заполнена.</li> <li>• Фотографии не могут быть записаны во время обработки. Подождите некоторое время, затем выполните запись.</li> </ul>

# Меры предосторожности

## Использование и уход

- Не используйте и не храните видеокамеру и принадлежности в следующих условиях.
  - При слишком высокой или низкой температуре, а также при высокой влажности. Не подвергайте видеокамеру и принадлежности воздействию температур, превышающих 60°C, например, не оставляйте их под прямыми солнечными лучами, около нагревательных приборов или в автомобиле на открытой стоянке в солнечную погоду. Это может привести к неполадкам в работе или деформации.
  - Вблизи сильных магнитных полей или механической вибрации. Это может привести к неисправности видеокамеры.
  - Рядом с источниками сильных радиоволн или радиации. Возможно, видеокамера не запишет изображение должным образом.
  - Рядом с приемниками АМ и видеооборудованием. Могут возникать помехи.
  - На песчаном пляже или в местах скопления пыли. Попадание песка или пыли в видеокамеру может привести к неполадкам в работе. В некоторых случаях устранить эти неполадки не удастся.
  - Вблизи окон или вне помещений, где на экран ЖКД или объектив могут воздействовать прямые солнечные лучи. Это приведет к повреждению экрана ЖКД.
- Видеокамера рассчитана на питание от источника постоянного тока 6,8 В/7,2 В (батарейный блок) или 8,4 В (адаптер переменного тока).
- Для подключения к источникам постоянного или переменного тока пользуйтесь принадлежностями, рекомендуемыми в данной инструкции по эксплуатации.
- Не подвергайте видеокамеру воздействию влаги, например, дождя или морской воды. Попадание влаги на видеокамеру может привести к неполадкам в работе. В некоторых случаях устранить эти неполадки не удастся.
- Если внутрь корпуса видеокамеры попадет какое-либо сухое вещество или жидкость, выключите видеокамеру и перед дальнейшим использованием проверьте ее у дилера Sony.

- Обращайтесь с данным изделием бережно, не разбирайте, не модифицируйте, берегите от физического воздействия, ударов и падений, не наступайте на него. Будьте особенно осторожны с объективом.
- Переключатель POWER должен находиться в положении OFF (CHG), если видеокамера не используется.
- Не заворачивайте видеокамеру, например, в полотенце, и не эксплуатируйте ее в таком состоянии. Это может привести к повышению температуры внутри видеокамеры.
- При отсоединении кабеля питания тяните его за штекер, а не за кабель.
- Чтобы не повредить кабель питания, не ставьте на него тяжелые предметы.
- Металлические контакты должны быть чистыми.
- Храните пульт дистанционного управления и батарею типа “таблетка” в недоступном для детей месте. Если батарея была случайно проглочена, немедленно обратитесь к врачу.
- При утечке электролита из батареи выполните следующие действия.
  - Обратитесь в местный уполномоченный центр обслуживания Sony.
  - Смойте электролит, попавший на кожу.
  - При попадании электролита в глаза промойте их большим количеством воды и обратитесь к врачу.

## ■ Если видеокамера не используется в течение длительного времени

- Периодически включайте ее и воспроизводите или записывайте изображения в течение приблизительно 3 минут.
- Перед длительным хранением батарейного блока полностью разрядите его.

## Экран ЖКД

- Не давите сильно на экран ЖКД, поскольку это может привести к повреждению.
- При эксплуатации видеокамеры в условиях низкой температуры на экране ЖКД может наблюдаться остаточное изображение. Это не является неисправностью.
- При использовании видеокамеры задняя сторона экрана ЖКД может нагреваться. Это не является неисправностью.

## ■ Чистка экрана ЖКД

Для очистки экрана ЖКД от отпечатков пальцев или пыли рекомендуется использовать мягкую ткань. При использовании комплекта для чистки ЖКД (приобретается дополнительно) не наносите чистящую жидкость непосредственно на экран ЖКД. Протирайте экран чистой бумагой, смоченной в жидкости.

## Об обращении с корпусом

- В случае загрязнения корпуса видеокамеры пальцем или мягкой тканью, слегка смоченной в воде, а затем протрите мягкой сухой тканью.
- Чтобы не повредить покрытие, следуйте приведенным ниже рекомендациям.
  - Не используйте для очистки химические вещества, такие как разбавители, бензин или спирт, химические салфетки, репелленты, инсектициды и солнцезащитные средства.
  - Не берите видеокамеру при наличии следов указанных выше веществ на руках.
  - Не допускайте длительного соприкосновения корпуса с резиновыми или виниловыми предметами.

## Об уходе за объективом и его хранении

- Протирайте поверхность объектива мягкой тканью в следующих случаях.
  - При загрязнении поверхности объектива отпечатками пальцев.
  - В жарких или влажных местах.
  - При воздействии на объектив соленого воздуха, например, на морском побережье.
- Храните объектив в хорошо проветриваемом помещении, защищенном от грязи и пыли.
- Во избежание появления плесени периодически чистите объектив в соответствии с приведенными выше инструкциями. Для длительного сохранения оптимального рабочего состояния видеокамеры рекомендуется пользоваться ей не реже одного раза в месяц.

## Об зарядке встроенной перезаряжаемой батареи

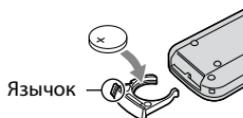
В видеокамере имеется встроенная перезаряжаемая батарея, которая обеспечивает сохранение даты, времени и настроек других параметров при установке переключателя POWER в положение OFF (CHG). Встроенная перезаряжаемая батарея заряжается при подключении видеокамеры к розетке электросети с помощью адаптера переменного тока, а также при подсоединении к ней батарейного блока. Если видеокамера не используется в течение **приблизительно 3 месяцев**, перезаряжаемая батарея полностью разряжается. Перед возобновлением работы с видеокамерой следует зарядить встроенную перезаряжаемую батарею. Однако видеокамера работает нормально даже при разряженной встроенной перезаряжаемой батарее, за исключением функции записи даты.

## ■ Процедуры

Подсоедините видеокамеру к розетке электросети с помощью прилагаемого адаптера переменного тока не менее чем на 24 часа, установив переключатель POWER в положение OFF (CHG).

## Замена батареи пульта дистанционного управления

- ① Надавив на язычок, извлеките держатель батареи ногтем.
- ② Вставьте новую батарею стороной со знаком плюс (+) вверх.
- ③ Снова установите держатель батареи в пульт дистанционного управления до защелкивания.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Неправильное обращение с батареей может привести к ее разрыву. Запрещается перезаряжать и разбирать батарею, а также утилизировать ее путем сжигания.

- Снижение уровня заряда литиевой батареи может привести к сокращению дальности действия пульта дистанционного управления и к неполадкам в его работе. Отработавшую батарею следует заменить литиевой батареей Sony CR2025. Установка другой батареи может привести к ее разрыву или возгоранию.

# Технические характеристики

## Система

Формат видеосжатия: AVCHD (HD)/MPEG2 (SD)/JPEG (фотография)

Формат аудиосжатия: Dolby Digital 2/5,1-канальный  
Dolby Digital 5.1 Creator

Видеосигнал: PAL цвет, стандарт CCIR, спецификация 1080/50i

Формат записи: видеоизображение (HD): AVCHD 1080/50i

Видеоизображение (SD): MPEG2-PS  
Фотография: Exif Ver 2.2\*

Формирователь изображения: 5,8 мм (тип 1/3,13) датчик CMOS

Записываемые пиксели (фотография, 4:3):  
Макс. 10,2 млн. (3 680 × 2 760) пикселей\*\*

Всего: прил. 5 660 000 пикселей

Эффективные (видеоизображение, 16:9):

прил. 3 810 000 пикселей

Эффективные (фотография, 16:9):

прил. 3 810 000 пикселей

Эффективные (фотография, 4:3):

прил. 5 080 000 пикселей

Объектив: Carl Zeiss Vario-Sonnar T\*

12 × (оптический), 24 ×, 150 × (цифровой)

Фокусное расстояние: F=1,8 - 3,1

Диаметр фильтра: 37 мм

f=4,9 - 58,8 мм

В эквиваленте 35 мм фотокамеры

Для видеоизображений: 40 - 480 мм (16:9)

Для фотографий: 37 - 444 мм (4:3)

Цветовая температура: [АВТО],

[1 НАЖАТИЕ], [ПОМЕЩЕНИЕ]

(3 200 К), [УЛИЦА] (5 800 К)

Минимальная освещенность: 5 лк (люкс)

([АВТ.МЕДЛ.ЗТВ] [ВКЛ], величина

выдержки 1/25 сек.)

0 лк (люкс) (при использовании функции NightShot)

\* "Exif" – это файловый формат фотографий, установленный JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). Файлы этого формата могут содержать дополнительную информацию, например, сведения о настройках видеокамеры во время записи.

\*\* Уникальная матрица датчика Sony ClearVid CMOS и система обработки изображений (BIONZ) обеспечивают разрешение фотографий, равное описанным размерам.

## Разъемы входных/выходных сигналов

Дистанционный соединитель A/V: гнездо компонентного видео- и аудиовыхода

Гнездо HDMI OUT: миниразъем HDMI

## Экран ЖКД

Изображение: 6,7 см (тип 2,7, форматное соотношение 16:9)

Общее количество элементов изображения: 211 200 (960 × 220)

## Общие

Требования к источнику питания:  
постоянный ток 6,8 В/7,2 В (батареинный блок)

постоянный ток 8,4 В (адаптер переменного тока)

Средняя потребляемая мощность: при записи видеокамерой с нормальной яркостью ЖКД:

HD: 3,8 Вт SD: 3,3 Вт

Рабочая температура: от 0°C до 40°C

Температура хранения: от -20°C до +60°C

Размеры (прибл.): 69 × 67 × 129 мм (шхвхг) включая выступающие части

69 × 67 × 131 мм (шхвхг)

включая выступающие части и установленный прилагаемый батарейный блок

Масса (прибл.): 370 г

только видеокамера

450 г вместе с прилагаемым

перезаряжаемым батарейным блоком

## Handycam Station DCRA-C240

### Разъем входных/выходных сигналов

Гнездо A/V OUT: гнездо компонентного видео- и аудиовыхода

Гнездо USB: мини-B

### Адаптер переменного тока AC-L200

Требования к источнику питания:  
переменный ток 100 В - 240 В, 50 Гц/60 Гц

Потребляемый ток: 0,35 А - 0,18 А

Потребляемая мощность: 18 Вт

Выходное напряжение: 8,4 В\* постоянного тока

Рабочая температура: от 0°C до 40°C

Температура хранения: от -20°C до + 60°C

Размеры (прибл.): 48 × 29 × 81 мм (ш×в×г)  
исключая выступающие части

Масса (прибл.): 170 г без кабеля питания

\* Дополнительные характеристики см. на этикетке адаптера переменного тока.

## **Перезаряжаемый батарейный блок NP-FH60**

Максимальное выходное напряжение: 8,4 В постоянного тока

Выходное напряжение: 7,2 В постоянного тока

Емкость: 7,2 Втч (1 000 мА/ч)

Тип: литиево-ионный

Конструкция и технические характеристики видеокамеры и принадлежностей могут быть изменены без предупреждения.

- Изготовлено по лицензии компании Dolby Laboratories.

## О товарных знаках

- “Handycam” и **НАНДУСАМ** являются зарегистрированными товарными знаками компании Sony Corporation.
- “AVCHD” и логотип “AVCHD” являются товарными знаками компании Matsushita Electric Industrial Co., Ltd. и компании Sony Corporation.
- “Memory Stick”, “”, “Memory Stick Duo”, “**MEMORY STICK Duo**”, “Memory Stick PRO Duo”, “**MEMORY STICK PRO Duo**”, “Memory Stick PRO-HG Duo”, “**MEMORY STICK PRO-HG Duo**”, “MagicGate”, “**MAGIC GATE**”, “MagicGate Memory Stick” и “MagicGate Memory Stick Duo” являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками компании Sony Corporation.
- “InfoLITHIUM” является товарным знаком компании Sony Corporation.
- “x.v.Colour” является товарным знаком компании Sony Corporation.
- “BIONZ” является товарным знаком компании Sony Corporation.
- “BRAVIA” является товарным знаком компании Sony Corporation.
- “VAIO” является товарным знаком компании Sony Corporation.
- Dolby и символ двойной D являются товарными знаками Dolby Laboratories.
- HDMI, логотип HDMI и High-Definition Multimedia Interface являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками компании HDMI Licensing LLC.
- Microsoft, Windows, Windows Media, Windows Vista и DirectX являются зарегистрированными товарными знаками или товарными знаками корпорации Microsoft Corporation в США и/или других странах.
- Macintosh и Mac OS являются зарегистрированными товарными знаками компании Apple Inc. в США и других странах.
- Intel, Intel Core и Pentium являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками корпорации Intel Corporation и ее дочерних компаний в США и других странах.

- Adobe, логотип Adobe и Adobe Acrobat являются зарегистрированными товарными знаками или товарными знаками Adobe Systems Incorporated в США и/или других странах.

Все другие названия изделий, упоминаемые в настоящем документе, могут быть товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками соответствующих компаний. Символы ™ и “®” указаны в настоящем руководстве не во всех случаях.

Изготовитель: Сони Корпорейшн  
Адрес: 1-7-1 Коан, Минато-ку,  
Токио, 108-0075 Япония  
Страна-производитель: Япония

Дополнительная информация по данному изделию и ответы на часто задаваемые вопросы могут быть найдены на нашем Web-сайте поддержки покупателей.

Додаткову інформацію стосовно цього виробу та відповіді на часті запитання можна знайти на веб-сайті Служби підтримки споживачів компанії Sony.

<http://www.sony.net/>



Напечатано на бумаге, изготовленной на 70% и более из бумажных отходов, с использованием печатной краски на основе растительного масла без примесей ЛОС (летучих органических соединений).

Надруковано на папері з можливістю переробки 70% чи більше, з використанням чорнила без летких органічних сполук, а виготовленого на основі рослинної олії.

